

Welcome, World Neighbors to **SAN FRANCISCO**

WEBSTER'S New International Dictionary defines a *neighbor* as, "One entitled as a fellow being to receive, and expected to render, kindness."

Because of the increasing use of the universal realm of air, the people of the world are becoming "*neighbors*," with attendant responsibilities and opportunities.

Today, *neighbors* are but hours apart, where formerly they were separated by weeks and months.

Today, *neighbors* are learning respect for each other's strength, and tolerance for each other's weakness, so that tomorrow they may live in peace with each other.

Air transportation makes all people *neighbors*.

Новый Международный словарь Вебстера определяет понятие «Сосед», как «некий, кто, как собрат-человек, имеет право на дружественное отношение с нашей стороны, и от него мы ожидаем того же».

В виду увеличивающегося пользования воздушным пространством, народы мира становятся **соседами** с присущим таковым возможностями и ответственностью.

В настоящее время соседи находятся только в часах езды друг от друга, между тем как раньше их отделяли недели и месяцы.

Сегодня **соседи** учатся относиться с уважением к силе каждого из них и к поддержке слабых, так чтобы мы могли завтра жить в мире друг с другом.

Соседями нас делает воздушный транспорт.

D'APRÈS le dernier dictionnaire international de Webster un *voisin* est un être humain digne de recevoir et de témoigner de la bonté.

Par suite de l'extension sans cesse croissante du domaine de l'air, les peuples de la terre sont tous entraînés de devenir *voisins* et ont à subir de ce fait aussi bien les responsabilités que les avantages qui en résultent.

Les peuples voisins qui se trouvaient autrefois éloignés les uns des autres par des semaines et des mois ne sont plus séparés aujourd'hui que par quelques heures.

Les peuples voisins en sont donc venus à respecter leurs propres forces et à tolérer mutuellement leurs faiblesses de manière à pouvoir vivre en paix.

L'aviation de transport rend tous les peuples *voisins*.

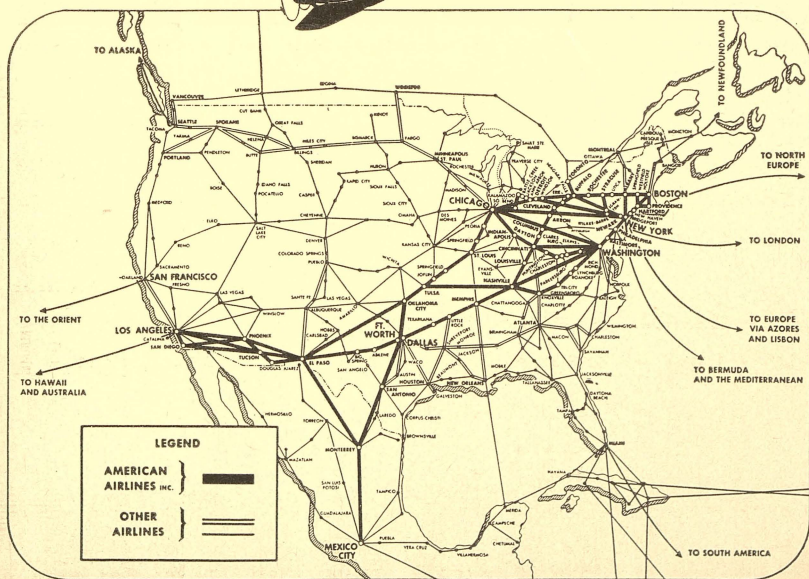
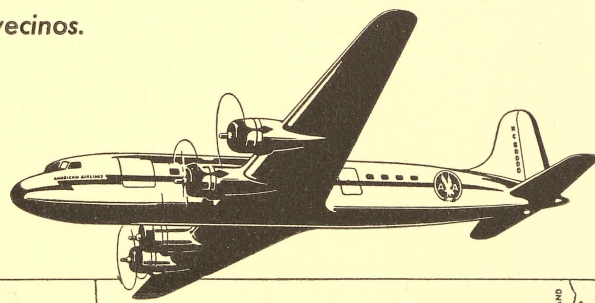
EN LA definición de vecino, se halla implícita la idea de trato frecuente y amistoso.

Debido al creciente uso del aire, los pueblos de la tierra se están convirtiendo en *vecinos*, con las responsabilidades y oportunidades que esta nueva situación entraña.

Hoy, los *vecinos* están a pocas horas unos de otros, en tanto que en épocas pasadas se hallaban a semanas o meses de distancia.

Cada uno de ellos está aprendiendo rápidamente la lección de que debe admirar las virtudes y tolerar los defectos de los demás *vecinos* para lograr una paz universal y perdurable.

El transporte aéreo ha hecho que todos los pueblos sean realmente *vecinos*.



章士德之新國際字典對「鄰」字之意義，作如下解釋：「凡人既受世間仁慈之惠，亦當以仁慈報施於人」。

因航空需用頻繁結果，世界人類已如鄰閭，而相互間之責任與機會較密切。

今日之「鄰人」僅為時與分之間，而昔日則需時數星期或數個月矣。

今日之「鄰人」已知互相尊重對方之長處，而原有其短處，庶明日方能同處和平世界中。

空運使世界人類皆成近鄰。

Phone HAVEMEYER 6-5000

AMERICAN AIRLINES Inc.

THE NATIONAL AND INTERNATIONAL ROUTE OF THE FLAGSHIPS